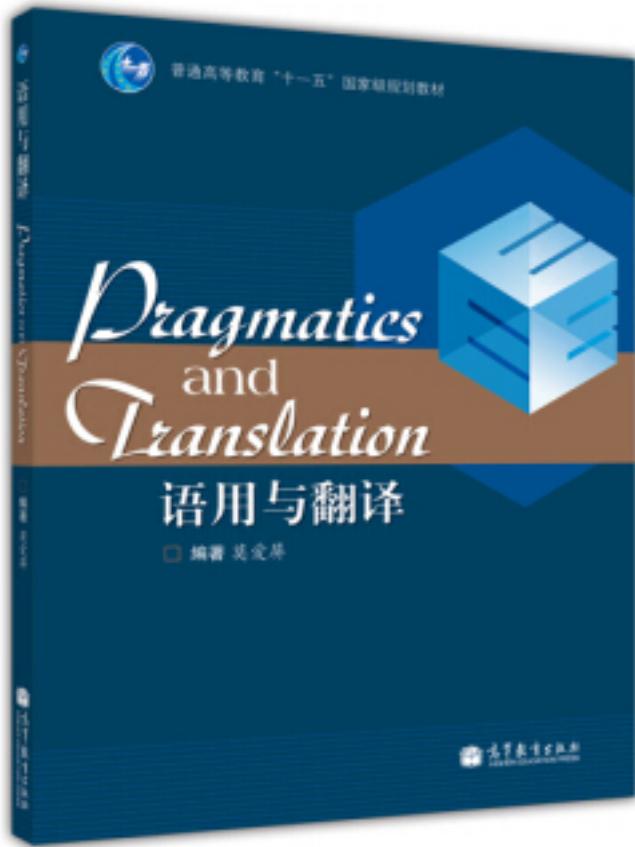


语用与翻译



[语用与翻译_下载链接1](#)

著者:莫爱屏 著

[语用与翻译_下载链接1](#)

标签

评论

都是正版的 很好，物流很快

好货，包装的也挺好的

很不错的书 装帧书页都不错

女朋友买来考研的， 祝福成功

书好脏。。。？

挺好的， 不错。希望能学到知识， 还没看多少

很喜欢的书籍 非常不错

很棒的一本书！

对于全面了解语用学与翻译的关系非常有帮助，当然也可以辅助看语用学教材效果可能更好，莫老师的书总是深入浅出，感觉非常棒

很好！ 考研用的

京东买书好！

书很好 帮室友买的～

我能说啥，还好吧 考研用的 还没看 应该可以 嗯嗯

图书很好，运送很快，值得一买

挺好的。 。 。 。 。 。

将语用学理论与翻译实践相结合，有些地方很有启发，有些似乎有点牵强

不错,发货速度很快!

可以可以可以

积分多多，活动多多，新年快乐，哈哈

很好，很实用，价格也很实在

7成新转，*块钱，~

可以哒

这个书有点旧啊成色....不像是新书....

还好

很好

可以

好

为实现以上目的和任务, 本系列教材注重以下方面:

1. 注重培养学生的跨文化交际能力和文化鉴赏与批判能力。在教材设计时体现“全球视野，中国视角”的理念。这就是说，本系列教材在保持各门课程的思想性和批判性的优良传统外，既向学生提供西方文化背景知识，也引导学生鉴赏和学习我国的优秀文化传统。要让学生在多元文化的背景下，熟悉掌握中外文化的共同点和差异。在这个基础上，培养学生的鉴别和比较能力，启发和诱导学生进行创新思维。

2.科学安排，系统设计。经过多年来的教学模式改革的探讨，我国英语专业教学已总结出良性的教学规律，一般将4年的教学过程分为两个阶段，即：基础阶段（一年级和二年级）和高年级阶段（三年级和四年级）。按照此教学规律，本系列教材分为基础阶段教材和高年级阶段教材，同时悉心设计基础阶段和高年级阶段的衔接。基础阶段教材的主要任务是传授英语基础知识，对学生进行全面的、严格的基本技能训练，培养学生实际运用语言的能力、良好的学风和正确的学习方法，为进入高年级学习打下扎实的专业基础。高年级阶段教材的主要任务是在继续打好语言基础的同时，学习英语专业知识和相关专业知识，进一步扩大知识面，增强对文化差异的敏感性，提高综合运用英语进行交际的能力。同时，根据《高等学校英语专业英语教学大纲》的课程设置，本系列教材将课程分为英语专业技能课、英语专业知识课和相关专业知识课三种类型。全面培养学生的语言能力、思维能力、终身学习能力，拓宽学生的知识面，同8寸帮助学生树立正确的人生观和价值观。

语用学是语言学各分支中一个以语言意义为研究对象的新兴学科领域，在众多的语用学

定义中，有两个概念是十分基本的，一个是意义，另一个是语境，是专门研究语言的理解和使用的学问，它研究在特定情景中的特定话语，研究如何通过语境来理解和使用语言。语用学是语言学各分支中一个以语言意义为研究对象的新兴学科领域，是专门研究语言的理解和使用的学问，它研究在特定情景中的特定话语，研究如何通过语境来理解和使用语言。语用学因其本身的目的性和价值性而不同于语法研究，它是关于人类语言本身的研究。在语言的使用中，说话人往往并不是单纯地要表达语言成分和符号单位的静态意义，听话人通常要通过一系列心理推断，去理解说话人的实际意图。要做到真正理解和恰当使用一门语言，仅仅懂得构成这门语言的发音、词汇和语法是远远不够的。语用学的另一核心概念就是意义。何兆熊先生（1987）在他的语用学概要一书中指出：“在众多的语用学定义中，有两个概念是十分基本的，一个是意义，另一个是语境。”从发展的观点看，语用学的崛起是语义研究的发展和延伸的结果，因此可以说语用学是一种对意义的研究。但语用学所研究的意义不同于形式语义学所研究的意义，它所研究的是语言在一定的语境中使用时体现出来的具体意义。由此可知，语境对意义的作用在语用学研究中十分重要。

研究在一定的上下文里语言的使用，包括所产生的字面意义和蕴涵意义，以及可能产生的效果的学科。语用学的概念首先是美国哲学家C.W.莫里斯

（1901~1979）和R.卡纳普（1891~1970）在20世纪30年代前后提出的。60年代，英国哲学家J.L.奥斯汀（1912~1960）和J.塞尔勒（1932~

）先后发表了“语言行为”的理论；

美国语用学家P.格赖斯提出了“会话中合作原则”的理论。以上三个学者的贡献使语用学从概念发展成为一个独立的学科。越来越多的英语教师已认识到语言与语用学的密切关系，英语教学如果只停留在语音、词汇、语法等语言知识层面上，学生即使掌握了标准的语言、丰富的词汇、正确的语法，也不能很好地理解语言，更不能进行成功而有效的交际。因此，为了准确地理解和使用语言，学习者应在交际中运用语用策略消除歧义，提高跨文化交际的能力。

虽然迄今为止，语言学界对语用学的定义和范畴尚没有统一的见解，但却有一种共识，即“语境是语用学的核心概念之一”。是一门专门研究语境在交际过程中的作用的新学科。人们的正常语言交流总离不开特定的语境，“这里的语境包括交际的场合（时间、地点等），交际的性质（话题），交际的参与者（相互间的关系、对客观世界的认识和信念、过去的经验、当时的情绪等）以及上下文。语境直接影响着人们对话语的理解和使用”（金定元，1992:171）。换言之，要判断某些具体的言语行为是否得体须依据其使用的语境，离开了语境就使判断本身失真或失去意义。

书到用时方恨少，事非经过不知难。养成自己随时随地都能学习的习惯，你的一生就会受用无穷。事业的发展，生活的丰富多彩，爱情的幸福美满，身心的健康快乐等等，总之，生活工作中我们时时处处都在学习当中。也许你仅仅把在学校，从书本上的学习当成学习了，但实际上那只是人生学习旅程的一部分。处处留心，培养对许多事物的兴趣爱好，你就会不断丰富自己的心灵，增长见识，对生命和生活的意义也就会更为理解。其实，书对人的影响是逐步逐步积累的，就我的读书经验来说，一本书或是几本书对你影响深远那说明你读的书还不够多，古人云，开卷有益，就是说每本书里都有你值得吸收的东西，慢慢的，书读得多了，就会产生一种量变到质变的情况，书读得多了，才能有比较，才能升华。所谓腹有诗书气自华呀！高尔基说过书籍是人类进步的阶梯。在我看来，读书很重要。读书可以让我们学到丰富的知识，可以让我们开阔眼界，还可以使人进步。当我看到语用与翻译的标题时，我就决定买下来，莫爱屏的书每一本我都很喜欢，大家可以先看下这本书的简介！语用与翻译特色一本有关语用翻译最详尽的著述探讨翻译中复杂的语言使用现象寻求一种有效的语用翻译观深入浅出、通俗易懂、言简意赅。语用与翻译注重培养学生的跨文化交际能力和文化鉴赏与批判能力。在教材设计时体现全球视野，中国视角的理念。这就是说，本系列教材在保持各门课程的思想性和批判性的优良传统外，既向学生提供西方文化背景知识，也引导学生鉴赏和学习我国的优秀文化传统。要让学生在多元文化的背景下，熟悉掌握中外文化的共同点和差异。在这个基础上，培养学生的鉴别和比较能力，启发和诱导学生进行创新思维。从这里面就能

看出这是一本多么优秀的书！所以我立马就下单购买了，前一天下午下单的，第二天上午就收到了，物流速度那是一个赞！快递员的态度也很好，到之前先短信通知的！书收到后打开包装，外面是有塑封的，看起来很赶紧全新的，赞一个！拆开塑封，纸张摸着很舒服，再赞一个，正版的就是不一样，很喜欢！在读书时，写读书笔记是训练阅读的好方法。记忆，对于积累知识是重要的，但是不能迷信记忆。列宁具有惊人的记忆力，他却勤动笔，写下了大量的读书笔记。俗话说最淡的墨水，也胜过最强的记忆。所以，俄国文学家托尔斯泰要求自己身边永远带着铅笔和笔记本，读书和谈话的时候碰到一切美妙的地方和话语都把它记下来。读书的感觉真好当读书不是为了功名利禄，不是为了自我标榜增加谈资时，书便会给心态平和的读书人带来无法比拟的快乐。若作者怀着一片真情在倾诉，那读者就是有幸的听众。读者与作者是世界上最平等的关系，不会有下对上的卑躬屈膝，也不会有宗教式的疯狂热烈。作者以真诚谱写文字，读者若真正

[语用与翻译](#) [下载链接1](#)

书评

[语用与翻译](#) [下载链接1](#)